

TITRE

ando

BOLETIN INFORMATIVO DE LA UNION INTERNACIONAL DE LA MARIONETA - UNIMA FEDERACION ESPAÑA

AÑO X - NUM 53 - DICIEMBRE 1994



TITEREando, Boletín Informativo trimestral de UNIMA (Unión Internacional de la Marioneta) editado por Unima Federación España

COMITE DE REDACCION

Miguel ARRECHE, Alberto CEBREIRO, Enkarni GENUA, Manuel GOMEZ, Idoia OTEGUI

DIRECCION Y REALIZACION

Miguel ARRECHE
Centro de Marionetas de Tolosa
Apdo. Postal 100 20400 TOLOSA
943.650414 Fax. 943.654655

SUMARIO

A modo de saludo	Pag. 2
Entrevista a Athanas Ilkov	Pag. 3
Noticias sobre estrenos	Pag. 4
Las marionetas a lo largo de la historia	Pag. 6
Héroes de la tradición	Pag. 8
2º Congreso de Titiriteros de España	Pag. 9
Noticias Internacionales	Pag. 10
Noticias Nacionales	Pag. 11
El títere en la educación (2ª parte)	Pag. 12
Noticias de Latinoamérica	Pag. 14
Bibliografía	Pag. 15
Directorio	Pag. 16

A modo de saludo

Casi sin darnos cuenta, al menos éso nos ha ocurrido a los que nos ocupamos de realizar este Boletín Informativo, ya estamos a la puerta de un nuevo año. Un año que se nos presenta con augurios conmemorativos, ya que celebraremos el 10 aniversario de nuestra existencia como Federación, un año en el que tendremos que elegir a nuestros cuatro Consejeros Internacionales y un año en el que ¡por fin!, parece que vamos a poder celebrar nuestro segundo Congreso. Pero eso serán historias del avenir que ya iremos comentando.

De momento, cerramos un año 94 que ha estado marcado por algunos acontecimientos relevantes en el entorno del Arte de la Marioneta y de Unima. A nivel internacional, ha sido el año de Charleville. La cita trienal a la que este Boletín dedicó un número casi monográfico para contar algo de lo que fué este Festival Mundial y otro número dedicado a la promoción de Unima Federación España en esa febril Babel titiritera.

Unos meses antes, en Junio, se volvió a reunir el Consejo de Unima, en Bielsko Biala, tomando acuerdos interesantes sobre el desarrollo de la actividad de nuestra Asociación Internacional.

A nivel nacional, aunque no han habido acontecimientos puntuales excepcionales, la actividad titiritera ha sido muy intensa. Se han celebrado una veintena de Festivales, recuperándose algunos como el de Sestao, se han producido cerca de cuarenta estrenos, se han realizado varios cursos de formación, se han consolidado las revistas sobre teatro de títeres "La Mundia" de Valencia y "Malic" de Barcelona, etc..

Es una pena que para nuestro Ministerio de Cultura haya pesado más la dichosa crisis y nos haya reducido la subvención, de este año 1994, en un 50% sobre la del año 1993, que a su vez que ya fué reducida en un 33% sobre la del año 1992. Sabemos que la crisis es la crisis, pero no es menos cierto que en todas las crisis el peso siempre recae sobre los más desfavorecidos. Vamos; que es válido aquello de que "a perro flaco, todo son pulgas". Estamos seguros de que en algún momento nos va a tocar el turno de recuperar lo perdido.

Nosotros no vamos a escatimar, ni entusiasmo, ni ganas de trabajar en esta hermosa tarea de lograr para el Teatro de Títeres, la consideración artística y social que por derecho le pertenece. Cada vez somos más y esa es la mejor prueba de que estamos en el buen camino.

Miguel Arreche

EN PORTADA

Este número dedicamos la portada a la Compañía Jordi Beltran y su espectáculo "Poemas visuales", con el que ha obtenido varios premios internacionales.

Hasta ahora hemos publicado en nuestras portadas Marionetistas de Madrid, Valencia y Cataluña. Esperamos vuestras propuestas para próximos números.



UNION INTERNACIONAL DE LA MARIONETA FEDERACION ESPAÑA

MIEMBRO DEL INSTITUTO INTERNACIONAL DEL TEATRO Y DE LA UNESCO

Athanas Ilkov

Profesor de la Academia del Estado para las Artes Escénicas de Sofía (Bulgaria), reconocido internacionalmente como prestigioso director de teatro. Hace unos años Unima Federación España lo invitó a dar un curso de dirección. Actualmente está dirigiendo a la Compañía de Títeres **Tiritando** el espectáculo "**Los sonámbulos**" (Marionetas para adultos).

P.- Athanas ¿Cómo y cuando comenzaste a trabajar en el teatro de Marionetas?

R.- Yo empecé en 1947 como músico en un teatro de Marionetas Amateur, entonces un día un marionetista no acudió a los ensayos. Yo lo sustituí, el Director del Teatro dijo: ¿Quién es ese? y me propuso ir con ellos como titiritero, yo estudiaba economía y al principio acepte para pagarme los estudios, cuando obtuve el diploma de economista, comencé a estudiar en la Academia de las Artes de Estado Dirección de Teatro de Marionetas, con 28 años decidí que no quería ser economista y no he parado de estudiar el Teatro de Marionetas hasta hoy.

P.- ¿Cual es la situación del Teatro de Marionetas en Bulgaria?

R.- Durante el Gobierno comunista, la Política Cultural era importante ideológicamente, contábamos con mucho dinero para cultura y en ese período los artistas teníamos una profesión prestigiosa, la condición era ser fiel a la ideología comunista, se construyeron 20 teatros estatales en Bulgaria, ahora con el cambio político, el problema económico es tan desastroso que se deja de lado la Cultura. ¿Cómo vivir del Teatro en esta situación de desastre?

Ahora el Teatro vive una fuerte crisis como resultado de esto. Antes había grandes espectáculos con muchos artistas, ahora hay espectáculos más pequeños con menos artistas, cambia la política de organización de las compañías, muchas compañías privadas que sobreviven por sus propios medios hacen buenos espectáculos.

P.- ¿El Teatro de Títeres en Bulgaria es un género menor o se considera igual que otro tipo de teatro?

R.- Cuando comencé en el Teatro de Marionetas, los intelectuales pensaban que era un Arte primitivo, sin importancia, de baja calidad. Hace 30 años fundamos en el Instituto de la Escuela Superior de Arte Dramático una metodología peda-

gógica que permite que los alumnos de marionetas estén tan preparados como los actores de Arte Dramático.

Hoy los marionetistas son considerados artistas de un gran nivel cultural. Hay 20 compañías del Estado y 30 privadas, más las amateur, estoy contento con esta generación que da prestigio al Arte de las Marionetas, ahora mismo hay en el Festival de Tolosa 4 compañías búlgaras muy buenas.

P.- ¿Que prefieres Títeres para adultos o Títeres para niños?

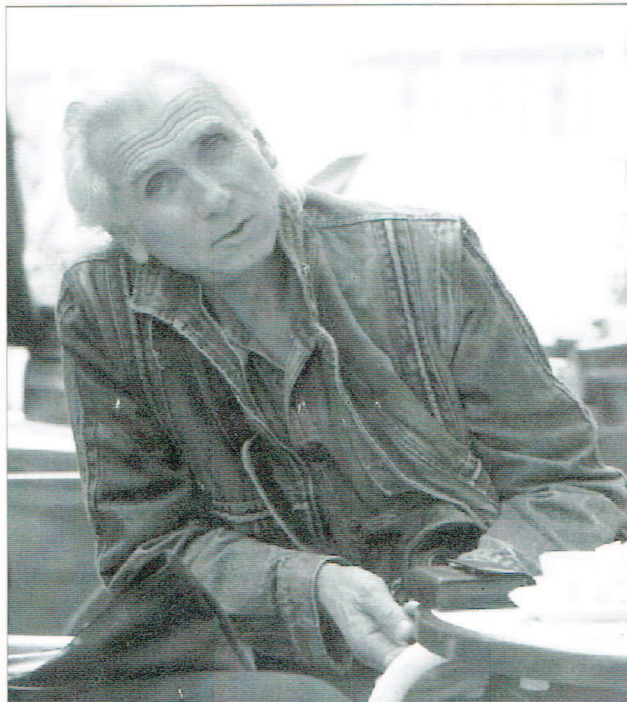
R.- Mucha gente piensa que el prestigio lo da hacer marionetas para adultos, se puede pensar que es más importante, yo no adolezco de esa enfermedad, porque cuando yo hago un espectáculo para adultos no creo que sea más importante que cuando trabajo para niños. El Arte es lo importante y que la gente vea la creación tanto para niños como para adultos.

P.- ¿Qué opinas del Teatro de Marionetas de hoy en día?

R.- Es un Teatro actual que tiene su sentido dentro del Arte Contemporáneo, se hacen buenos espectáculos en Europa, son muy interesantes las Marionetas de vanguardia.

P.- ¿Qué nos dirías a los marionetistas después de tantos años de profesión?

R.- Que seáis grandes profesionales, investiguéis en vuestro trabajo, que los valores ideológicos y políticos no hagan que entre los marionetistas haya enfrentamientos. En los grandes Festivales se consiguen buenos amigos y unas relaciones más humanas entre los marionetistas.



Athanas Ilkov, fotografiado durante el primer curso que impartió en España

**Antonia Navarro
de Títeres Tiritando**

EN TORNO A LA VIDA COBAYA TEATRO - BILBAO

El pasado día 7 de diciembre, la compañía Cobaya Teatro estrenó su último montaje de Teatro de marionetas titulado "En torno a la vida". Se trata de un montaje para adultos dedicado "a todas aquellas personas que, apesar de todo, han hecho alguna aportación creativa a la cultura".

Por cierto, que en el Festival Internacional de Títeres de Bilbao, se rindió homenaje a esta compañía por sus 25 años de existencia. Enhorabuena Javier!.

GAIA, MADRE TIERRA SOL Y TIERRA - MADRID



En el Centro Cultural de la Villa de Madrid se estrenó el pasado día 11 de Diciembre el último trabajo de la Compañía Sol y Tierra, titulado "Gaia, madre tierra".

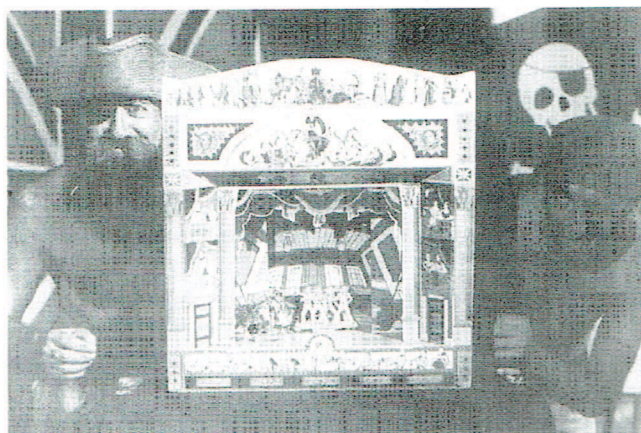
"Hace mucho, muchísimo tiempo, en el rincón más privilegiado de nuestro sistema solar, nació "Gaia", el planeta azul. Contaremos su historia, cómo poco a poco fueron apareciendo sobre ella diferentes células, unas diminutas, las

bacterias, otras enormes, los dinosaurios, hasta llegar a la aparición de unas muy curiosas, las homo sapiens...."

CANCION DE NAVIDAD TITERES DE HORACIO Y MARIMBA MARIONETAS MADRID

Del 22 de Noviembre al 30 de Diciembre, se ha presentado en la Sala San Pol de Madrid la co-producción "Canción de Navidad" a cargo de las Compañías Títeres de Horacio y Marimba Marionetas.

Tomando como base el conocido cuento tradicional escrito por Charles Dickens, estas compañías han realizado un montaje para todo público, en el que emplean diversas técnicas.



El pirata Barbanegra TEATRE DE SAC - BARCELONA

Nuestros amigos de Teatre de Sac nos comunican la nueva singladura de su teatro. Zarparon el sábado 12 de Noviembre en el navio pirata "The Revenge", que quiere decir "La venganza", con una tripulación compuesta por los marineros Arnal, Gómez y Otal.

Se trata de su último montaje "El pirata Barbanegra", dirigido a público adulto. En él, cuentan a su manera las últimas horas del famoso pirata, terror de los mares del sur y de las doncellas.



LOS SECUESTRALIBROS TEATRO VIAJERO - VALENCIA

En Higuieruelas (Valencia) tuvo lugar el pasado 13 de Noviembre, el estreno de este montaje de la Compañía "Teatro Viajero".

"Un buen día, unos bandoleros deciden secuestrar a la bibliotecaria del pueblo, la señorita Serena, y piden un cuantioso rescate al Ayuntamiento. Pero la inteligencia y el buen carácter de la chica, y una contagiosa enfermedad lo complica todo.

Una obra en la que se percibe el influjo mágico de los libros y su lectura

ZALDI BAT, BI KOTXE ETA HOGEITA HAMAR ILE TAUPADA ANTZEZTALDEA - ELGOIBAR



Fotografía del último montaje del grupo Taupada

HERENSUGEA TXOTXONGILLO TALDEA - SAN SEBASTIAN



En el curso del recién terminado 12º Festival Internacional de Marionetas de Tolosa, el Grupo Txotxongillo de Donostia ha estrenado su último montaje para niños titulado "Herensugea" (Dragón de siete cabezas).

"Erase una vez un pequeño pueblo situado en la falda de una montaña. Sus habitantes vivían felices, hasta que un día, en una cueva cercana...."

Así comienza el cuento, que basado en un personaje de la mitología vasca, "Herensuegea", abre una ventana al paisaje y al mundo rural del País Vasco, y en donde, después de diversas aventuras, como sucede en los cuentos clásicos, la verdad y el amor terminarán ganando.

PREMIOS A JORDI BELTRAN

Después del gran éxito obtenido en el último Festival Mundial de Marionetas de Charleville-Mezieres, la compañía catalana Jordi Beltran, a quién hemos dedicado la portada de este número de Titereando, ha obtenido dos premios importantes.

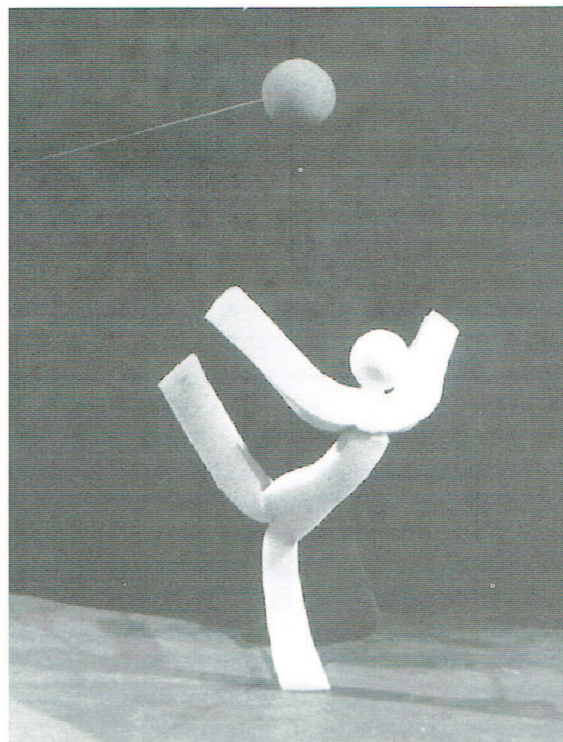
Según nos comunican ha sido premiada con el "prix du Jury" en la tercera edición del Festival International de la Marionnette de Cannes-Francia, por su último espectáculo "Poemes Visuals".

Ya en 1991, la compañía recibió el "Prix du public" en este mismo Festival con su espectáculo "Antología".

El Festival International de la Marionnette de Cannes, tuvo su primera edición en 1991, bajo la organización de la Oficina de Servicios culturales del Ayuntamiento de Cannes, quien también anualmente convoca el famoso Festival de Cine de dicha ciudad.

El otro premio que ha recibido la Compañía Jordi Beltran ha sido en el reciente Festival de Titelles de la Vall d'Albaida.

Para todos nosotros es una gran satisfacción dejar constancia de estos premios concedidos a una Compañía de Títeres de nuestro País. Felicidades.



LAS MARIONETAS A LO LARGO DE LA HISTORIA

Publicamos a continuación un artículo enviado por Felipe Garduño de Sestao. Se trata de un extracto de la conferencia que pronunció en Sestao el 6 de Junio de 1994, con motivo del 15 aniversario de la primera representación de marionetas del Grupo Bihar.

En primer lugar quiero apuntar una definición de la palabra «títere» que me ha parecido breve y concisa: «Muñeco o artilugio móvil construido para una representación teatral». La finalidad teatral y la capacidad de movimiento parecen determinantes para conseguir la categoría de títere.

En segundo lugar me gustaría aclarar que títere y marioneta son sinónimos, ya que si bien es cierto que «marioneta» se suele utilizar más frecuentemente para denominar al muñeco de hilo, en lengua castellana podemos hablar también de títeres de hilo; así, podemos utilizar indistintamente las dos palabras. No sucede igual en italiano, donde la palabra marioneta está reservada para los títeres de hilo y «burattini» para los de guante, que deben su nombre a la tela de saco «Buratto», con que antiguamente eran contruidos.

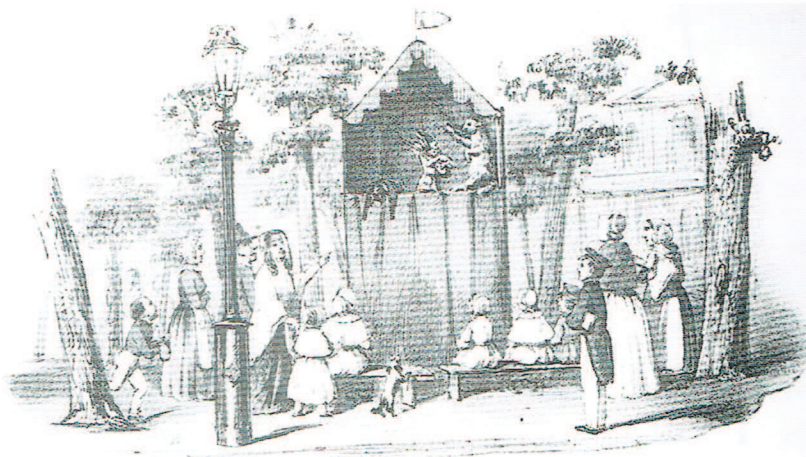
El origen de los títeres se halla en los albores de la humanidad; estos son casi tan antiguos como el hombre y se encuentran ya en la cultura del antiguo Egipto, representando a dioses con muñecos, figuras que tenían la cabeza articulada y con un movimiento de ésta contestaban a las peticiones de los fieles.

Es en Grecia donde los títeres tomaron forma teatral al integrarse como un elemento más de las tragedias griegas, unos 500 años antes de Cristo, es allí también donde el filósofo Sócrates hablaba con la multitud a través de una marioneta que él mismo manipulaba, en lo que quizás constituya la primera utilización didáctica de las marionetas.

Quinientos años después de Cristo las marionetas llegan a Roma, donde inicialmente son vistas como cosa de foráneos; la profesión de marionetista es ejercida más tarde por los romanos de menor categoría social; sin embargo las marionetas que adoptaron los personajes de las farsas atelanas -breve sainete cómico que se representaba a continuación de las tragedias- tuvieron un gran éxito gracias a personajes como Maccus personaje jorobado y bribón que representaba las aspiraciones populares.

Hacia el año 1.500 d.C. las marionetas, siguiendo el camino del teatro, toman las formas de la Comedia del Arte. Maccus se transforma en Polichinela y junto con él aparecen Colombina, Arlequino, Don Pantaleone... Una vez más podemos apreciar que la historia de las marionetas está íntimamente ligada con la historia del teatro. Polichinela ha llegado hasta nuestros días como sinónimo de marioneta.

A partir de aquí las marionetas se extienden por toda Europa con una fuerza incontenible; el 9 de mayo de 1662 se realizó la primera representación de Marionetas en suelo británico a cargo de un grupo italiano. La semilla estaba echada; pronto Punchinelo sería Punch y éste tendría una compañera llamada Judy. Resulta curioso que casi tres siglos después más de 200 grupos británicos sigan representando las mismas historias con los mismos personajes. Siempre he visto con profundo respeto las representaciones de estos «profesores» ya que en ellos están, depurados con el paso del tiempo, los mejores trucos de manipulación de marionetas.



Las Marionetas también llegan a la Península Ibérica donde van tomando formas autóctonas, así en Portugal el protagonista será Don Roberto, en Andalucía Don Cristóbal y Barriga Verde en Galicia. Cataluña fue la puerta grande por donde entraron las marionetas, tanto por tierra como por mar, teniendo hasta hoy en día una pujante actividad. Por el contrario en el País Vasco la cita más anti-

gua conocida es de principios de éste siglo y hace referencia a dos actores de la Escuela Vasca de Declamación de Donostia, que realizaron también con éxito diversas representaciones con títeres.

LAS MARIONETAS EN LA EDAD MEDIA

Es la Edad Media la época dorada de las Marionetas, al menos la más romántica. Las compañías tienen una estructura familiar, son ambulantes, desplazándose lenta-

mente en carros con todos sus elementos. El marionetista ha heredado o comprado las marionetas y durante toda su vida representará la misma historia. En esa época se utilizaba la «lengüeta», una especie de silbo que el titiritero introducía en su boca, para amplificar el sonido aunque éste perdiera nitidez; ésto ha dado un sonido característico a los títeres, sonido que todavía sigue produciendo un gran regocijo cuando algún grupo decide recuperar la lengüeta.

Tras un período en el que las marionetas se utilizaron en las iglesias para contar la Historia Sagrada, éstas salieron de nuevo a las plazas, entusiasmando con un lenguaje llano y directo, crítico con los poderosos y a veces también con unos cuantos garrotazos.

Mientras otras formas teatrales, o las mismas marionetas de hilo, se apoyaban en la Corte, los títeres fueron siempre una manifestación artística del pueblo, de tal forma que las mejores colecciones se encuentran hoy en los museos de las artes y tradiciones populares.

Otro hito de las marionetas se produce en Francia de la mano de Laurent Mourguet (1769-1844) al crear un personaje llamado Guignol, un obrero textil de la ciudad de Lyon y a su amigo Gnafrón, éste último borracho y penden-ciero. Su éxito es tal que hoy por extensión se llama guiñol al títere de guante y también al castillo, retablo o retablillo.

LAS MARIONETAS EN LOS PAISES DEL ESTE

La Marioneta de hilo se desarrolló sobre todo en Centro-Europa, representando obras del teatro clásico y musicales. Los países del este de Europa, transformados en estados socialistas, impulsaron el teatro de marionetas con temas de agitación, clásicos y folclóricos. En el año 1931 se creó el Teatro Central de Moscú, bajo la dirección de Serguei Obraztsov, quien antes se había manifestado como un inigualable titiritero solista. este teatro tiene un museo con marionetas de todo el mundo y ha llegado a tener una plantilla de más de 300 personas.

Entre las características del teatro de Marionetas de estos países destacan: contar con compañías estatales muy numerosas y con un teatro como sede; los títeres de varilla y la manipulación a la vista también son muy utilizados. La manipulación a la vista es a veces realizada de forma discreta y en otras ocasiones con cierto exhibicionismo por parte del actor-manipulador, que deja a los títeres en segundo plano o incluso los esclaviza.



LAS MARIONETAS UN TEATRO INTEGRAL

Es precisamente una obra de Marionetas la que marca la diferencia entre el teatro antiguo y el teatro moderno, cuando comienza «Ubu rey» y éste inicia el espectáculo al grito de ¡Mierda!; no solamente está escandalizando a un sector de los parisinos, sino que está revolucionando la escena. Alfred Jarry autor de esta obra estrenada en 1896, construyó la cabeza de Ubu el personaje que el iba a manipular, al considerar que el manipulador tiene que haber creado su propio muñeco para conocerle y con el que queda ligado por lazos subterráneos e invisibles.

El marionetista de hoy en día poco tiene que ver con el de siglos pasados; hoy construye sus propias marionetas, va creando periódicamente nuevas historias, comienza a dominar la creación de guiones apropiados para éste género, realiza escenografías que son realzadas por la iluminación y aplica los últimos avances de la tecnología moderna. El teatro de Marionetas se asemeja al arte integral y el marionetista que ha experimentado la satisfacción de crear en su totalidad una obra artística tan variada, difícilmente renunciará a éste privilegio.

LAS MARIONETAS A LO LARGO DE LA HISTORIA (continuación)

La Marioneta, pese a la creencia bastante generalizada en sentido contrario, es un magnífico instrumento para la dramatización, ya que es un icono en movimiento construido según las necesidades del guión y no aparecerán sentimientos extraños, ajenos al personaje. Esta característica le llevó a Edward Gordon Craig a enunciar en 1907 su teoría de «El actor frente a la supermarioneta», en la que por estas razones la Marioneta superaba al actor, precisamente por la tendencia al exhibicionismo y a la exageración psicológica que Craig le atribuía a éste en aquella época.

Muchos han sido los creadores que han creído en las marionetas y han trabajado para convertirlas en un objeto artístico, especialmente en el primer tercio de este siglo; cabe citar a pintores como Picasso o Paul Klee, a poetas como García Lorca, músicos como Falla o la colaboración interdisciplinar que se dio en la Bauhaus, factoría de artistas que funcionó hasta 1920 en la ciudad alemana de Weimar.

Son muchas las cosas que se quedan en el tintero cuando se pretende hablar de la historia de las marionetas

en un artículo, pero no quiero terminar este trabajo sin hacer una reflexión sobre cómo es posible que a las puertas del año 2.000 las marionetas sigan interesando; cómo es posible que compitan con los más sofisticados avances en el campo de la imagen y de la comunicación. La respuesta no hay que buscarla en la fibra óptica sino en la fibra sentimental de la humanidad; las Marionetas forman ya parte del subconsciente colectivo y además tienen un gran poder de fascinación: las Marionetas de guante por su viveza y por su rapidez, las de hilo y bunraku por su majestuosidad y todas ellas por el misterio de su movimiento.

En una de mis representaciones, concretamente en un parque de Bilbao, una niña que creía haber descubierto ese misterio exclamó: «¡Ya sé lo que pasa!. No están vivos son muñecos que tienen pilas». Mientras la mente infantil atribuya a las Marionetas vida propia, éstas no morirán. ¡Larga vida a las Marionetas!

FELIPE GARDUÑO
Títeres Bihar - Sestao



Héroes de la tradición

TCHANTCHÈS

Héroe popular del teatro de Marionetas Valón de Lieja y sus alrededores (Bélgica). Su nombre proviene de la forma coloquial valona del nombre François y se usaba para denominar a los actores secundarios que hacían papeles de representantes del pueblo. Por su apariencia, su voz chillona, poco hablador y similitud de carácter de Tchanchès, se le relaciona con la familia europea de las marionetas de héroes-payasos. Actúa como sirviente, mensajero, posadero, en repertorios de misterio y caballería, tan característicos en la tradición del teatro en Lieja. Se trata de una marioneta simple de varilla rígida, vestido con ropa como si fuera tomada del público al cual introduce en el espectáculo, lo entretiene con bromas, lo llama al orden y le invita a próximas representaciones. Se hizo muy famoso a finales del siglo XIX cuando comenzó a ser considerado como representativo del espíritu Valón.

Texto: Marek Wazkiel

Dibujo: A. Labiniec

Editado por el Festival de Bielsko Biala-Polonia

2º CONGRESO DE TITIRITEROS DE ESPAÑA

SEVILLA - 18 AL 21 DE MAYO DE 1995

Como recordaréis, el año que vamos a comenzar, se cumplirá el décimo aniversario de la constitución de UNIMA FEDERACION ESPAÑA y con tal motivo se acordó en la Asamblea General de 1994, celebrar el 2º Congreso de Titiriteros en Sevilla. Pues bien, aunque parece que queda mucho tiempo, hay que empezar a trabajar y sobre todo a saber con qué número de asistentes vamos a contar.

El plan del Congreso que durará cuatro días se distribuirá como sigue:

Las mañanas y tal vez las noches, se dedicarán a ver espectáculos del Festival de Sevilla.

La tarde del primer día se dedicará a la preceptiva Asamblea Anual de Unima, en la que entre otros temas importantes se elegirá a los Consejeros Internacionales para el Congreso de Unima Internacional "Budapest'96".

Las tardes de los tres días siguientes se dedicarán al debate sobre tres de los temas propuestos en la Asamblea del 94 y que según constan en el Acta de la misma son:

- Los titiriteros: ¿Colegas o competidores?.
- La especificidad del lenguaje titiritero. Sus similitudes y diferencias con otras artes audiovisuales.
- El compromiso socio-cultural del titiritero del siglo XXI. La repercusión actual del títere en la sociedad.
- La puesta en escena en el teatro de títeres. Intercambio de experiencias. Los problemas repertoriales. La literatura actual en general y los textos específicamente titiriteros.

Aunque en la Asamblea se acordó que aquellas Unimas autonómicas que lo desearan podían presentar propuestas de temas a tratar, hasta el momento no se ha recibido ninguna propuesta.

Si todavía se tiene interés en presentarlas debéis hacerlo antes de finales de Enero, siendo conscientes que en cualquier caso habrá que limitar a tres los temas a tratar ya que solamente se dispone de tres días para estos temas.

Naturalmente habrá alguna fiesta tanto de bienvenida como de despedida, que se concretarán más adelante.

Se ha previsto una cuota de inscripción al Congreso de 5.000 ptas. que dará derecho a participar en el mismo, a la entrada de los espectáculos del Festival de Sevilla, al material escrito que se edite y a los actos socio-festivos que se organicen.

Con el fin de igualar en alguna medida las posibilidades de asistencia de los socios, Unima Federación España ayudará al desplazamiento de sus miembros con importe de 8 ptas. por kilómetro, previa la oportuna justificación del gasto. El alojamiento y las comidas correrán por cuenta de los asistentes.

Se han previsto dos tipos de alojamiento que se ponen a disposición de los que lo precisen.

Uno es en régimen de apartamentos con dos habitaciones y cocina con capacidad para 4 personas cuyos precios son de 1.625 ptas. por persona/día compartiendo el apartamento con otras tres personas y de 2.250 ptas. persona/día, si se quiere utilizar un apartamento solo para dos personas.

El otro es un Hotel cuyos precios son de 5.000 ptas. día la habitación doble y 3.200 ptas. día la habitación individual.

En ambos casos no se incluye ni el desayuno ni el IVA que será del 6%.

El Festival de Sevilla, anfitrión del Congreso ha encontrado un restaurante en el que se podrá comer por 1.200 ptas más IVA.

Haciendo cuentas, se puede afirmar que todo el Congreso, con la cuota de inscripción, con el alojamiento y las comidas, las fiestas, los espectáculos, etc., puede resultar un costo por persona desde unas 18.000 ptas. Parece bastante razonable. No?

En el mes de Febrero se enviará a todos los socios de UNIMA más amplia información y una ficha para que hagáis vuestras reservas, tanto al Congreso como de alojamiento y comidas. De momento vaya este anticipo para que nos vayamos mentalizando de que en Mayo...

TODOS A SEVILLA



única en su género en Canada y reconocida entre la cincuentena de Festivales Internacionales, consagrados, de esta disciplina en el mundo.

Además del programa oficial, se organizan actividades cuyo objetivo es el de favorecer intercambios entre los profesionales. Un Comité de evaluación artística, hace la selección de los espectáculos que forman parte del programa oficial. Las propuestas deben recibirse antes del **15 de Marzo de 1995**, en la siguiente dirección:

LA SEMAINE MONDIALE DE LA MARIONNETTE
3791, Rue de la Fabrique, 9ième étage
C.P. 503 - JONQUIÈRE (QUÉBEC)
CANADA-G7X 7W3
Tfno. (418)695-4649 - Fax: (418)695-2873

6º FESTIVAL DE TEATRO PARA NIÑOS DE PORTO SANT'ELPIDIO - ITALIA

Del 14 al 23 de Julio de 1995, en Porto Sant'Elpidio tendrá lugar la sexta edición del Festival Internacional de Teatro para niños organizado por Teatri Comunicanti, el Ayuntamiento de la ciudad y Amat.

Nueve días de marionetas y teatro moderno y tradicional, dentro del teatro y en la calle, con grupos italianos e internacionales, encuentros entre expertos y talleres.

Durante el Festival se concederá el premio "Cittá di Porto Sant'Elpidio per l'infanzia e la gioventú" y un jurado especial compuesto exclusivamente por niños, elegirá el mejor espectáculo del Festival.

Las propuestas de espectáculos, proyectos especiales, exposiciones, talleres de teatro de marionetas, desfiles en la calle, etc., deben enviarse antes del 10 de Enero de 1995 a la siguiente dirección:

TEATRO DEL DRAGO
Mauro Monticelli
Via S. Alberto, 297
48100 RAVENNA (RA) - ITALIA
Tfno: 544.483461 - Fax: 544.483460

JONQUIERE CANADA

Entre el 5 y el 14 de Julio de 1996 va a tener lugar la cuarta edición de la Semana Mundial de la Marioneta en Jonquiere (Canada). Se trata de una manifestación bienal,

CARNAVAL 1995 EN PRAGA

Organizado por Vie de Bohème (Gyora) y el Teatro Minor de Praga, se anuncia un taller de marionetas del 18 al 26 de Febrero de 1995.

Tomando como base una adaptación de la obra de Saint-Exupèry "El pequeño Príncipe", los participantes seguirán al escenógrafo Karel Makonj, a los actores y equipo técnico del Teatro Minor, en las diferentes etapas de creación de la escena "El peregrino de las estrellas".

En la Secretaría de Unima Federación se dispone de una muy amplia información sobre el tema que gustosamente se hará llegar a quién esté interesado.



UNIMA
B U D A P E S T

CONGRESO UNIMA BUDAPEST - 1996

Desde Budapest hemos recibido nueva información sobre el Congreso Mundial de la UNIMA, que como sabéis tendrá lugar en la capital húngara, del 23 al 30 de Junio de 1996. Al mismo tiempo que el Congreso, tendrá lugar en Budapest la Expo Mundial.

La tasa de inscripción al Congreso es de 120 Dólares a pagar en dos plazos. Esta tasa da derecho a entradas para los espectáculos, programa, billetes de transporte público, entrada a los museos, visitas a lugares turísticos, excursiones, Gala de Clausura, camisetas, pins, etc.

Ofrecen su colaboración para la reserva de alojamientos (que se prevee problemático). Existen posibilidades desde 230 Dólares persona/noche en hotel de 5 estrellas, hasta 7 dólares persona/noche en campings.

Se puede solicitar más información dirigiéndose a los organizadores técnicos del congreso en la siguiente dirección:

INTERKONCERT
BUDAPEST ARTS CORP.
Vörösmarti Tér, 1
1051 BUDAPEST - HUNGRIA

UNIMA CATALUÑA

Los compañeros de Unima Cataluña, celebraron una Asamblea el pasado día 30 de Noviembre, en la que, entre otros acuerdos, tomaron el de renovar algunos cargos de su Junta Directiva, que queda como sigue.

Presidente: Carles Canyelles. **Secretarios:** Biel Porcel, Jordi Pujol y Alfred Casas. **Tesorera:** Carme Capdet. **Vocales:** Jordi Beltran, Carme Calvet y Joan García. **Delegado:** David Lain.

Igualmente nos informan que con motivo de **Expocultura'94**, organizaron un exposición de títeres catalanes. La finalidad de esta exposición, se recoge en el catálogo de la misma, con estas palabras: "Siguiendo la línea marcada por la propia filosofía de Unima Internacional, no se trata de vender los diferentes grupos y compañías, que directa o indirectamente forman parte de Unima Catalunya, sino de promover los títeres y el oficio de titiritero".

Se expusieron 35 marionetas de diferentes constructores catalanes.

TEATRO MUNICIPAL ALAMEDA SEVILLA

El Teatro Municipal Alameda, en su nueva etapa, se ha convertido en sala dedicada principalmente al público infantil y juvenil. Esta especialización surge para llenar un vacío teatral en Sevilla, según se indica en el programa que hemos recibido.

Durante este primer trimestre del año, se van a ofrecer las siguientes representaciones de Títeres:

Del 23 al 29 de Enero, la Compañía Teatro La Pupa de Sevilla, ofrecerá el espectáculo "Otro Mundo".

Del 1 al 5 de Febrero, La Tranfulla de Sevilla, pondrá en escena "Don Pérez Oso"

Del 6 al 12 de Febrero, Lavi e bel de Granada ofrecerá su espectáculo: "A moco tendido"

Del 13 al 19 de Febrero, la Cía. Max Vandervost de Bélgica pondrá en escena "Sinfonía de los objetos abandonados".

Del 1 al 5 de Marzo, la Compañía Els Aquilinos de Barcelona, presentará la obra "Cachetes"

FESTIVAL DE ELDA - ALICANTE

Nuestros amigos de Títeres Tiritando de Murcia nos han enviado información del Festival de Títeres y Marionetas de Elda, que ha tenido lugar del 21 al 25 de Noviembre, en el que han participado las Compañías Binixiflat, Teatre de Sac, Títeres Tiritando, Teatro Lutak y Teatro de la Luna.

Para futuras ediciones os informamos de la dirección de este Festival, por si queréis presentar propuestas.

SEMANA DE LA MARIONETA
Casa de Cultura de Elda
C/ Príncipe de Asturias, 40
ELDA - ALICANTE

TEATROS DE PAPEL INTERCAMBIO

Hemos recibido una carta de Inglaterra interesándose en personas que hagan colección de Teatros de papel, con el fin de hacer intercambio de fotocopias, ya que según dicen los originales cuestan cada día más y son difíciles de conseguir.

Los interesados en mantener relaciones sobre este interesante tema, pueden dirigirse a:

C.BAWDEN
3, Aukley Road
SHEFFIELD - S8 0UA
GRAN BRETAÑA

CURSO DE MANIPULACION DE TITERE DE GUANTE

Organizado por el XV Festival Internacional de Títeres de Sevilla con la colaboración de Unima Federación España, va a tener lugar, del 11 al 17 de Mayo, en el Teatro Municipal Alameda de Sevilla, un curso de manipulación de títere de guante impartido por el titiritero chino **Yang Feng**.

El costo del curso será de 15.000 ptas. para socios de Unima y 20.000 ptas. para los no socios.

Yang Feng es internacionalmente conocido como maestro de marionetas chinas. Marionetista de quinta generación, comenzó a aprender a los seis años en una familia que viene practicando el teatro de marionetas desde hace más de 100 años. Interesados dirigirse a:

TEATRO MUNICIPAL ALAMEDA
C/ Crédito, 13 - 41002 SEVILLA
Tfno. 95.490164-5 Fax: 85.4905632

EL TITERE EN LA EDUCACION

Por M^ª Teresa Montaldo, argentina, pedagoga y directora del teatro de títeres Pierrot

Esta es la segunda entrega del artículo cuya primera parte fue publicada en el anterior número de esta revista. Volvemos a animaros a enviarnos vuestras reflexiones, opiniones o artículos sobre la Marioneta y la Educación.

*Enkarni Genua
Responsable de la Sección*

En ésta actividad se encuentran incorporadas y articuladas entre sí: imagen, voz, cuerpo, música, ritmo, canto, plástica danza, modelado, formas, etc. los niños responden con gran entusiasmo a los estímulos concretos que se les ofrece, creando en sus juegos teatrales, ritmos, cantos, diálogos, improvisaciones teatrales, cuantos inventados, entrando de este modo en la tarea de LIBRE EXPRESION. Todos estos pasos en la dramatización requieren un notable esfuerzo imaginativo.

Joan Brossa (poeta catalán), dijo: «El Teatro no morirá nunca, porque si alguna vez presuntamente eso ocurriera, que el Teatro hubiese desaparecido en todo el mundo, al día siguiente en cualquier lugar del mundo, un niño subiría al desván de la casa donde vive, hallaría unos viejos ropajes, un bombín y ante un espejo se los probaría y haría gestos y quizás diría algunas palabras, entonces el teatro estaría naciendo otra vez».

Más que una llegada a destino, «el producto final», en términos artísticos, nos interesa en «trayecto realizado» el camino o caminos que tuvo que realizar o recorrer; todo lo que el niño tuvo que experimentar y los obstáculos que tuvo que vencer mientras fueron surgiendo.

«CREAR LA CREACION», es la línea de fuerza, que orienta el trabajo creador. Cuando el TITERE, es parte del niño que lo maneja, cualquier elemento es importante para su creación o expresión, por ejemplo: un palo es un caballo blanco; el paraguas un avión, un banco es un barco. Un pedazo de cartón una espada.

Como decía Stanislavsky: «Representar para niños es como representar para adultos pero mejor».

En esta época de renovación de grandes cambios y afianzamiento de un proceso democrático, la «Educación Actual», juega un papel importante y destacado pues cada vez más, un factor social poderoso en la vida personal y en el desarrollo de la sociedad en general.

El mundo del niño es diferente al mundo de los adultos. Tiene dos características importantes de tener siempre en cuenta: EL JUEGO Y EL AFECTO.

¿De que manera se relacionan las actividades expresivas con el trabajo de TITERES y su introducción en la educación en general? Absolutamente en todo.

El campo de la expresión es tan amplio, por sus características lúdicas y por las posibilidades que brinda el niño de volcar sus emociones y sensaciones, por su carácter globalizador de la conducta y que necesita el niño dentro de la educación, pero integrada en un todo. Todo esto se



realizará en forma de juego, dejando de lado la tradicional estructura: MAESTRO - ENSEÑA: ALUMNO - APRENDE. El maestro debe ser la guía y el orientador de todo trabajo, pero como dijimos anteriormente los niños son los protagonistas. Este tipo de actividad permite al niño acostumbrarse a observar, a sus propios compañeros y recí-

procamente a ser observado, criticado, pues en base a esto se lo está capacitando como espectador.

La Escuela actual, bloquea la expresión infantil, por falta de conocimientos, en vez de ser respetada y estimulada, pues la educación se convierte en un obstáculo para su desarrollo integral, tratando de que el niño realice «lo bello», «lo bonito», sin tener en cuenta la etapa del mismo, su medio ambiente, sus inquietudes, olvidando que la expresión plástica en general debe ser respetada en cada uno: «CADA UNO PINTA Y DIBUJA A SU MANERA».

Roberto Vega (Argentino), dice: «El juego teatral, NO SE ENSEÑA, se aprende, se comparte, se vive. Es juego de ficción, ficción de realidad; el hecho dramático, el hecho simbólico, que se concreta en el área del juego o espacio escénico, estableciendo un puente entre la realidad y la imaginación».

La persona que trabaja teatralmente (profesional), para los niños, actor, mimo, manipulador, titiritero: debe hacerlo en forma seria, cuidando y siguiendo pautas en la entrega teatral como: Vocabulario, plástica y estética en la realización de personajes, escenografías elementos de utilería y en la selección de obras para cada edad, pues de ésta manera, estamos formando un público para teatros y educando plásticamente.

Figuras de la plástica a nivel mundial como:

KANDINSKY Y PAUL KLEE, decían que: «El Títere es como una escultura en movimiento. Toda Mano está preparada creativamente para ser un Títere, un ser vivo que actúa libremente.

La técnica del Títere nace de su adecuación a la mano del manipulador. La comunicación del TITERE + MANO = ACTOR TITIRITERO, éste se apropia de ella, la enmascara con su rostro, su voz y su cuerpo «La mano se mueve, pero el muñeco ve y habla por ella.

Manejar un Títere, darle vida, es simplemente tener la capacidad de creación de trasmutar un muñeco en un ser viviente, frente a los niños y hacer de él un ser sensible y verosímil. Siendo el títere una prolongación del brazo del manipulador, se alimenta del alma de éste y es aquí cuando el títere se transforma en personaje.

Antonin Artaud dice: «El Teatro es poesía en movimiento en el espacio. El público espera de este momento de poesía. ¿Y que público es más capaz, más receptivo para captar esta poesía suelta en el espacio que los mismos niños?. Si ellos viven en el mundo del HAZ - De - CUENTA, transformar este HAZ - DE - CUENTA, en realidad, es tarea de todo educador creador».

No vamos a analizar el concepto de espíritu y el fin del hombre en el mundo, si no a afirmar que la vida de todo ser humano, comienza con el LENGUAJE, que es nuestra esencia y comunicación con los demás.



«Expresar, es volcar hacia el exterior nuestra intensidad. Mediante la expresión teatral, el chico conocerá su cuerpo y todos los movimientos que puede realizar él, tomará conciencia del espacio y del tiempo, sabrá manejar su voz y expresarse con propiedad, desarrollar su don innato hacia lo mímico y sabrá actuar con espontaneidad, aprenderá a evaluar o escribir una obra de teatro, a dramatizar poesías, cuentos, y tendrá conocimientos de escenografía, vestuario, podrá musicalizar, pintar, danzar... conseguirá finalmente dominarse, moderarse, conocer y ser CREATIVO. Suena demasiado pretenciosos, pero no irrealizable». Prof. Marpia R. Filchelman (Argentina)

Mucho camino hemos andado desde la reunión de la UNESCO en París, en el año 1952, cuando se afirmó que: «el juego dramático: expresión, significa una exteriorización espontánea, una entrega plena y una técnica del arte de la mímica y de la improvisación - constituye un importante elemento de educación de los niños y de los jóvenes»

En todos los planes de estudio, cambios en la educación, tengamos presente la frase del Lic. Juan Carlos Lespada (Argentino) «NADA CAMBIA SI UNO NO CAMBIA»

Prof. MARIA TERESA MONTALDO
DIRECTORA DEL TEATRO DE TITERES «PIERROT»
TUCUMAN - ARGENTINA

ROBERTO LAGO

91 años y al pie del cañón



El Pasado mes de Julio, se realizó un merecidísimo homenaje al Maestro Lago. Desde esta modesta y lejana tribuna titiritera, queremos unirnos de todo corazón al mismo publicando un extracto del artículo escrito por Dña. Lourdes Perez Gay, con motivo del 50 aniversario de la creación del Teatro Guiñol Mexicano.

... Por fin llegamos a la parte de la historia donde aparece Roberto Lago, decano de los titiriteros en México. Apenas llegado de Europa, en 1932, Roberto Lago es

invitado a formar el Teatro Guiñol Mexicano. Y quien mejor para contar éste inicio que el propio Maestro Lago.

"Y... así nació (escribía yo en 1936), al calor de una amistad no ensombrecida, de una voluntad que nadie ni nada lograron quebrantar, de una camaradería viril y fuerte a tono con la inquietud de la hora, el "Teatro Guiñol" de figuritas sin pies que, sin enseñanza previa, sin antecedentes arraigados de costumbres vernáculas, más que hacer, más que crear, todos los que entonces estuvimos juntos, reintentamos".

Cada uno aportó sus conocimientos, sus esfuerzos. En éste talentoso grupo de personas había escultores, pintores, escritores... porque en el Teatro de Títeres participan todas las artes: la Música, el Baile, la Escultura, la Pintura, la Literatura...

... El Maestro Lago, además de constructor de muñecos, se inició en la escritura de obras para Teatro Guiñol que fueron todas representadas. Así, Roberto Lago fue además uno de los primeros dramaturgos de Teatro de Títeres de nuestro país. Sus obras se distinguen por el deseo de dar a los niños un mensaje implícito que los niños deben deducir y sacar sus propias conclusiones.

Pero Roberto Lago siguió innovando y buscando nuevas formas en el Teatro de Títeres. Así modificó el clásico teatrino rectangular por uno semicircular que daba más visibilidad al público.

Inició una ardua investigación para encontrar los orígenes del Títere en México, ampliando los pocos conocimientos que hasta entonces se tenían. Ha escrito dos libros sobre éste Arte: "Teatro Guiñol mexicano" y "Títeres populares mexicanos".

...El trabajo de Roberto Lago no solo se realizó dentro de México. Ha traspasado las fronteras, siendo él el máximo difusor e informador del Teatro de Títeres de México. En el mundo de los

Títeres a nivel internacional, no existe persona que no conozca o haya oído hablar del Maestro Lago y de su "Hoja del Títere Independiente". Esta Hoja es un órgano informativo que viene escribiendo desde 1982 con la finalidad de comunicar al mundo sobre los Títeres de México y viceversa.

... Festejemos todos unidos, amigos y colegas titiriteros de nuestra América donde quiera que os encontreis, aún en los más lejanos rincones, a lo largo de los caminos y las veredas que se entrecruzan (la mano en la mano). Que así sea. Salud.



ASOCIACION TITIRITEROS DE URUGUAY

Javier B. Amorín, 1459
Montevideo - URUGUAY

Carta recibida de nuestros compañeros uruguayos

Estimado colega Alberto, quién escribe estas líneas Ronald Santana Andrade integrante de «Mateluna» y actual presidente de A.T.U. (Asociación de Titiriteros de Uruguay) te envió un caluroso saludo para ti y todos los titiriteros españoles desde estas lejanas tierras uruguayas.

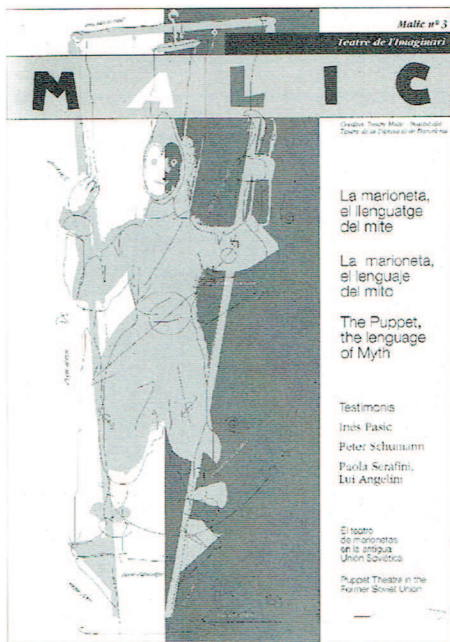
Con agrado hemos recibido su boletín «Titireando» en dos ocasiones por lo que estamos sumamente agradecidos y además nos complace saber la existencia de tantos colegas bien organizados en una gran Federación como la vuestra.

Te comento que nuestra Asociación cuenta actualmente con unos 25 socios de diversas compañías. Su fecha de fundación data del año 1985, realizando tres Festivales Internacionales y varios encuentros, como el homenaje al gran Maestro Titiritero Javier Villafañe. También hemos participado en varios proyectos con la Intendencia Municipal de Montevideo como el «Circuito Municipal Barrial» realizando espectáculos en todos los barrios de la Capital, «Teatro en el Aula» con funciones en todas las escuelas públicas, «Animación en áreas verdes» en los meses de Enero, Febrero y Marzo con espectáculos al aire libre.

Actualmente nos encontramos abocados a integrar el Comité Latino-Americano de UNIMA ya que desde hace mucho tiempo nuestros compañeros y nuestro grupo en particular venimos contactándonos con grupos de Argentina, Chile, Paraguay, Colombia, Perú y Brasil.

Esperando abrir aquí nuevos lazos de amistad e intercambio con los colegas españoles para seguir enriqueciendo este maravilloso arte Titeril, se despide con un fuerte abrazo,

Ronald Santana Andrade - Presidente



MALIC

Varios autores

Coeditan: Teatre Malic
Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona

Pedidos: Teatre Malic
C/ Fusina, 3 - 08003 Barcelona
Tel.93.3107035 - Fax: 93.3195647

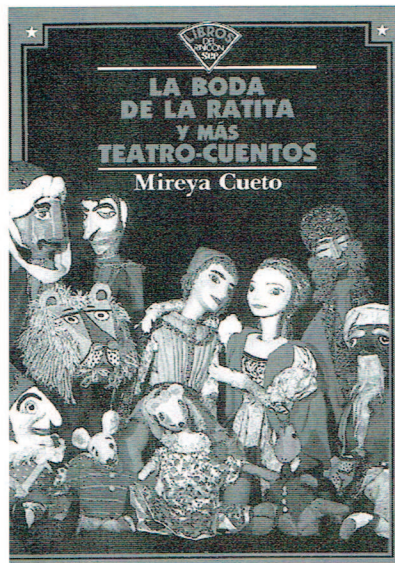
Número: 3
Periodicidad: Anual
Idioma: Catalán, Castellano, Inglés
Nº Páginas: 76
Ilustraciones: Fotos y dibujos

"MALIC" llega a su tercer número después de dos años de silencio, una pausa obligada por las circunstancias, pero que ha servido también para tomar una distancia y una perspectiva que nos ha permitido variar, y pensamos que mejorar, el rumbo de la revista. Las novedades son las siguientes: entra en la dirección de la revista Joan Baixas, y el Instituto del Teatro de Barcelona se convierte en coeditor de la misma. Unos cambios que sin duda van a dar una mayor amplitud a los contenidos de la revista, y que el avisado lector irá descubriendo por sí mismo en este número."

Comienzo de la editorial de la revista

Contiene un amplio dossier con varios artículos sobre el "Teatro de marionetas en la antigua Unión Soviética". Varios artículos sobre el tema "La Marioneta, el lenguaje del mito". Tres artículos agrupados en el epígrafe "Testimonios". Dos artículos bajo el título genérico de "Reseña".

Los interesados en recibir la revista pueden solicitarla al Teatre Malic en la dirección, teléfono y fax indicados más arriba.



LA BODA DE LA RATITA Y MAS TEATRO-CUENTOS

Mireya Cueto

Edita: Secretaría de Educación Pública
Unidad de Publicaciones Educativas
Isabel la Católica 1106
Col. Américas Unidas
03610 MEXICO, D.F.
TEL. 6743222 FAX: 6743287

Edición actual: 7ª - 1994
Primera edición: 1986
Idioma: Castellano
Nº Páginas: 95
Ilustraciones: Fotos y dibujos

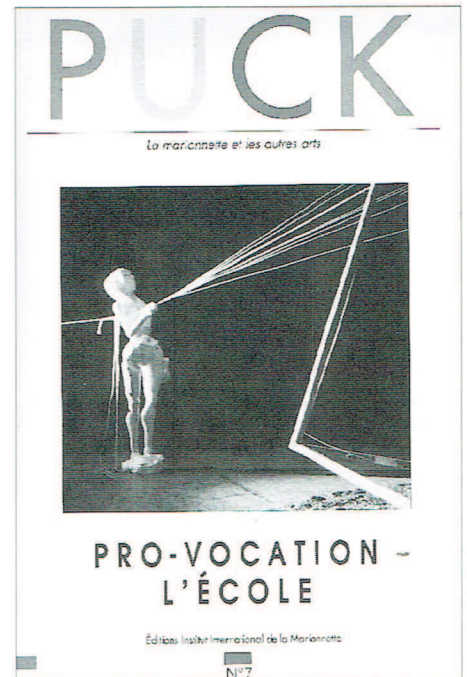
En estos días en que proliferan los autores de literatura infantil, en que tanto las instituciones como las editoriales se interesan en publicar obras para niños, es importante destacar el trabajo de aquellos que como Mireya Cueto, talentosa escritora y titiritera, debemos considerar pioneros del género en nuestro país (México).

El presente libro recoge parte del producto de la labor para teatro de Mireya Cueto: obras originales y adaptaciones de textos clásicos como el Panchatantra, que le daran al niño la oportunidad de iniciarse en el gozoso juego del teatro.

Los niños encontrarán en estas obras un rico y divertido material ya probado con éxito por Mireya Cueto, que pueden hacer y representar ellos mismos con muy poca ayuda de los adultos, en sus casas, escuelas o centros recreativos.

Les invitamos a compartir este mundo de personajes que abrirá a los niños la puerta de esta manifestación de la literatura, que los estimulará a integrar su imaginación y aptitudes individuales en un proyecto colectivo.

Extraído de la presentación del libro



PUCK Nº 7

La marionette et les autres arts
Varios autores

Edita: Institut International de la Marionnette
Plaza. Winston Churchill
CHARLEVILLE-MEZIERES - FRANCIA
Tel. 24.337250 Fax: 24.335428

Idioma: Francés
Nº Páginas: 111
Ilustraciones: Fotos y dibujos

En el pasado Festival Mundial de la Marioneta de Charleville, se presentó el nº 7 de esta magnífica revista dirigida por Margareta Niculescu.

Contiene 26 artículos relacionados con la formación en el arte de la marioneta, escritos por otras tantas personalidades relacionadas con el tema, entre las que figura el catalán Joan Baixas.

Como viene siendo habitual, esperamos que el Centro de Documentación del Títere de Bilbao, editará próximamente, la edición en castellano de esta revista, considerada la más importante, a nivel mundial, sobre al Arte del Teatro



INTERNACIONAL

Presidente: Sirppa Sivori Asp.
Secretario General: Jacques Felix

Secretaría General:
B.P.249
08013 CHARLEVILLE-MEZIERES
FRANCIA
☎ 33.24337250
Fax. 33.24335428

FEDERACION ESPAÑA

Presidente: Alberto Cebreiro
Secretaria General: Idoia Otegui

Vicepresidentes/Delegados:

Andalucía: Juan Luis Clavijo
Aragón: Domingo Castillo
Catalunya: David Lain
Castilla-Leon: Oscar Redondo
Euskalherria: Idoia Ayestarán
Galicia: Eduardo Rodriguez
Illes Balears: Amand Gomis
Islas Canarias: Marta Bautista
Madrid: Herman Koncke
Murcia: Juan Pedro Romera
Pais Valenciá: Comisión Gestora

Consejeros Internacionales:

Miguel Arreche - Alfred Casas
Alberto Cebreiro y Manuel Gómez

Miembro Comité Ejecutivo Internacional y Consejera por el Congreso:

Ana María Guadalupe Tempestini

Secretaría General:
Calle Estación, 1-2º dcha.
20400 TOLOSA
☎ 943.655178 / 650414
Fax. 943.654655

AUTONOMIAS

ANDALUCIA

Presidente: Juan Luis Clavijo
Secretario: Juan Antonio Rodriguez
Tesorero: José María Romero

Secretaría:
Urbanización Ciudad Verde, 227
41020 SEVILLA
☎ 95.4405094

ARAGON

Presidente: Agustín Montero
Secretario: Esteban Villarocho
Tesorero: Cristina González

Secretaría:
Francisco Ferrer, 7
50015 ZARAGOZA
☎ 976.734466

CASTILLA-LEON

Presidente: José Luis Karraskedo
Secretaria: Mari Nieves Karraskedo
Tesorera: Pilar Ordaz

Secretaría:
Comuneros de Castilla, 13-2º
09006 BURGOS
☎ 947.218653

CATALUNYA

Presidente: Carles Canyelles
Secretarios: Alfred Casas, Biel Porcel y Jordi Pujol
Tesorera: Carme Capdet

Secretaría:
Rambla Sant. Martí, 23
08358 ARENYS DE MUNT
☎ 93.7939233

EUSKALHERRIA

Presidenta: Enkarni Génua
Secretaria: Idoia Ayestarán
Tesorera: Nati Cuevas

Secretaría:
Apdo. Postal 281
01001 VITORIA-GASTEIZ
☎ 945.279696

**cierre próximo
número
1º de
Marzo**

GALICIA

Presidente: Angel García Fernandez
Vicepresidente: Isabel Rey Pousada
Secretario: Arturo Pérez Cabral
Tesorero: Julio Balado López

Secretaría:
Apdo. 185
LALIN-PONTEVEDRA
☎ 986.780040 / 784694 Anxo (Vivalta)

ILLES BALEARS

Presidente: Amand Gomis
1ªSecretaria/Tesorera: Amalia Mayo
2ºSecretario/Tesorero: Sergio Cassanyes

Secretaría:
Francisco Barceló i Combis, 13-3º-1ª
07006 CIUTAT DE MALLORCA
☎ 971.465808

ISLAS CANARIAS

Presidente: José Luis García
Secretaria: Marta Bautista
Tesorero: Roberto Pérez

Secretaría:
Luján Pérez, 26 (Los Portales)
35412 ARUCAS (LAS PALMAS)
☎ 928.603107

MADRID

Presidente: Francisco Porras
Secretaria: Laura González
Tesorero: Herman Koncke

Secretaría:
Nuñez de Balboa, 2 bajo 3
28911 LEGANES
☎ 91.6939764

MURCIA

Presidente: Mª Socorro García
Secretario: Luis Ferrer
Tesorero: Angel Salcedo

Secretaría:
Apdo. 3127
30070 MURCIA
☎ 968.255036 Fax: 968.344990

PAIS VALENCIA

Comisión Gestora: Vicent Cortés, Carmen Rubio y Puy Segurado

Secretaría:
Apdo. 12191
46080 VALENCIA
☎ 96.3492447 Fax: 96.3479439